

2022
APRIL 20
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
イベント情報 2~4
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 5
e-JOB 求人情報 8

マーケット情報

日経平均 27,217.85 (+232.76)
NYダウ 35,229.22 (+318.02)

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル/円 127.79

**ブランチアルディ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
4月20日 6:08AM
(コロナ検査で陽性反応が出たために自宅隔離を行っていた市長が復帰にあたり)今朝、気分が良くなってホノルル市庁舎に復帰することができて大変嬉しく思っています。ホノルル市顧客サービス局の新局長に就任したキム・ハシロ氏に、心からのお祝いを申し上げます。ブラボー(おめでとう)!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



マスク着用任意 そのリスクは?

公共交通機関におけるマスク着用は現在任意となっているが、全ての人々がマスクを着用しなくて良くなったというわけではない、とKHON2が伝えている。

4月18日(月曜日)、連邦裁判所の判事によって、公共交通機関におけるマスク着用の義務化はCDCの権限を超えているという判決が下され、それに伴って、ザ・バスなどを含む島内の公共交通機関において、マスク着用は個人の判断に任せられることになった。

しかし、アメリカ本土からハワイにやってくる飛行時間の長さや考えると、この状況はハワイにとって大きな意味を持つという。

専門家は、長時間のフライトは危険度が高く、特に持病などのために免疫に問題を抱える人は、自分自身を守ることを考える必要があると語っている。

「機内で新型コロナに感染した人が周囲に座っている、換気機能だけが作動していることを考えると、マスクを着用する方がより安全だと思います」とイースト・ウェスト・センターの上席研究員であるティム・ブラウン博士が述べている。

飛行機内での新型コロナ感染状況について研究が進んでおり、オミクロン亜種BA2のように感染力の強い

種に関しては、より注意が必要だという。

「今後は、乗務員がマスクを着用しないこともリスクにつながると考えます。マスク非着用の乗客と接触した客室乗務員が、そのままマスクをせずに接客をするというのは潜在的なリスクになると多いです」

機内でマスクを着用していても問題はあるという。

「非常に肥満しているのであれば、大きな問題となるでしょう」とハワイ・プレミア・メディカル・グループのスコット・ミスコビッチ医師が語っている。

「喘息や喫煙によって呼吸器系に持病を持つ人、あるいは心臓系に持病を持つ人は、マスク着用の必要があると思われます」

追加接種を受けた人々も、旅行に関して重大な選択を迫られているという。

「もし5歳未満の子どもがいるのであれば、旅行について考える必要があるでしょう。子どもと自分の家族を危険にさらすべきかどうか判断しなければなりません」

また、マスク着用の際には高品質のものを選択すべきだという。特に5歳以下の子どもには、大きさにあったマスクを選ぶことが肝心だという。「布マスクはあまり保護とはなりません。N95などがベストです」

印刷版新聞は、**毎週土曜日**に発行中だよ



デジタル版は、月曜日版、水曜日版、金曜日(土曜日の週末版)を公開予定です。

BR BASKIN-ROBBINS **バスキンロビンズアイスクリーム**

アシスタントマネージャー募集

顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など

フルタイム \$1,600.00/隔週~

要米国就労許可(OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり 履歴書送り先 soma@31ice.co.jp

【応募資格】
高校卒業または同程度の学歴
英語/日本語会話 パソコンスキル
ゲストサービスへの熱意があり、
食品安全に関し理解を深められる方
【ベネフィット】
ボーナス、有給休暇、401(K)、健康保険

お仕事を アライアンス パーソナル 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300 www.APHawaii.com

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) 緑内障治療 糖尿病網膜症治療
飛蚊症検査 ドライアイ治療 眼内注射 メガネ、コンタクト処方

山本 づみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください



補聴器 のことなら **何でもお任せ下さい!**

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

GRACE CONSTRUCTION — BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

メリー・モナーク・フェスティバル 21日からいよいよ開催

フラの祭典、メリー・モナーク・フェスティバルがもうすぐ開催されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

2022年メリー・モナーク・フェスティバルは、ハワイ島ヒロにあるエディス・カナカオレ・スタジアムで21日に開催される。

非競技部門のホイケは一般に公開されることになっており、先着順でチケットを手に入れることができるという。

競技部門の初日は4月21日(木曜日)から行われ、23日(土曜日)に結果発表。予定は次の通り。

・21日(木曜日)
午後6時からミス・アロハによるフラの放映
10人の女性ソロ部門競技(カヒコとアウアナ部門)

・22日(金曜日)
午後6時から競技放映
24のハラウがステージで団体競技
男性部門と女性部門(古代フラ)

・23日(土曜日)
午後6時から最終ステージ放映

モダン部門のグループによるフラ競技
24のハラウのパフォーマンス後、結果発表

州内での、スペクトラム、ハワイアンTEL、ディレクTVの視聴者はチャンネル6(K5)で、ディッシュ・ネットワークではチャンネル8で放映を見ることが出来る。

いずれの日も午後6時からの放送予定。また、ストリーミングでは無料で観覧できる。

<https://www.hawaiinewsnow.com/merriemonarch/>

イベント情報

4月6日(水)~24日(日)

ハワイ国際映画祭スプリングショー
ケース
各映画\$14またはバス各種\$40~\$200

アジア、太平洋や北米の最新話題作を紹介。6日~14日はカハラシアター限定、15日~24日はオンライン限定で上映。日本映画は「漁港の肉子ちゃん」など10作品がラインナップ。
www.hiff.org

4月17日(日)~23日(土)

ボランティアウィーク・ハワイ
今年で5年目を迎える。1週間でイベント200件、参加人数1万以上を目標にハワイ各地でボランティア活動を行う。この機会にボランティアに参加してみませんか?
www.kanuhawaii.org/campaigns/volunteer-week-hawaii/

4月19日(火)~24日(日)

ブロードウェイ・イン・ハワイ:ビューティフル
\$48.50~\$128.50

アメリカのシンガーソングライター、キャロル・キングの半生を数々の名曲と共に綴ったミュージカル。数々の賞を受賞しているブロードウェイのロングラン作品。
www.broadwayinhawaii.com/bih/event/Beautiful

4月21日(木)

木曜午餐会
午後12時半~1時半
「コロナとの共存~どのように生活すべきか」講師はナース・プラクティショナーの中村誠一氏。
マキキ聖城キリスト教会2階大ホール
808-341-3547
shimmyoa@gmail.com (新名)

4月22日(金)

ハワイの日本人移民の歴史パート1:漂流民と元年者 **ONLINE**
午後3時~3時半
\$10

ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。最初にハワイに到着した漂流民と明治元年に到来した元来者について紹介。日本からも参加可能(日本時間23日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

HSO - ハバ・シンフォニー

午後7時半~9時半
\$18~\$99
ハワイ交響楽団のオーケストラ×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはロバート・カジメロが登場。場所はハワイアン・シアター。
www.myhso.org/hapasymphony

テイスト・オブ・ミリラニ

午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

4月22日(金)~5月1日(日)

2022ワイキキ・スパムジャム
期間中さまざまなレストランでスパムを使った限定メニューが楽しめるほか、23日午後4時半~8時半(ワイキキビーチウォーク)、28日午後4時~8時(インターナショナルマーケットプレイス)、5月1日午前11時~午後2時(ロイヤル・ハワイアン・センター)にスペシャルイベントを開催。
<http://spamjamhawaii.com>

マウイ島元警察官 未成年少女に対する売春勧誘で有罪を認める

マウイ島元警察官が、金銭と買い物に連れていくという約束で13歳少女と性的関係を持つとしようとした事件で、有罪を認める供述をしたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

この13歳少女は連邦警察のおとり捜査官で、昨年12月5日にブランドン・チャールズ・サフィールズ(37歳)は第1級未成年電子誘引罪(不適切な電子的画像を未成年に見せたこと、未成年の売春勧誘)の疑いで逮捕された。

サフィールズ容疑者は4月19日(火曜日)

に行われた裁判で、有罪を認める供述をしたという。判決は9月7日の予定。

昨年12月3日、サフィールズ容疑者は、未成年少女になりすましたおとり捜査官にオンラインで連絡を取り、捜査官は「私は13歳だけど、気にしないでね」と返答した。

それに対して同容疑者は、「年齢はただの数字だ」と返したという。

同月5日、サフィールズ容疑者は、未成年少女を装った捜査官にオンラインで連絡を取り、待ち合わせ場所を設定してその場所に向き、逮捕されたという。

同容疑者は、捜査官に対してインターネット上で猥褻な画像を送ったことも認めている。

未成年者誘引未遂罪は、10年から終身の禁固刑で罰せられる。

サフィールズ容疑者は最高25万ドルの罰金と5年から無期の保護観察処分を受けると見られている。刑期を終了しても、性犯罪者として登録されることになる。

同容疑者はまた、交通違反で検挙した女性に対して違反を見逃すかわりに性的関係を要求したことで有罪を認めている。

米中の貸出プログラム50周年記念 パンダに特別おやつ ワシントンDC

アメリカの首都ワシントンDCにあるスミソニアン国立動物園では、ジャイアント・パンダの貸出プログラム50周年を記念して、同園のパンダに特別おやつが与えられたとフォックス・ニュースが伝えている。

先週末、メスのパンダ23歳とその子供1歳に、リンゴとパイナップルジュースから作られた冷凍ケーキが振る舞われたという。

冷凍ケーキの上には、スイートポテト、リンゴ、人参、ナシ、サトウキビ、バナナ、笹竹

が飾られて、50周年を表す50という文字もつけられた。

2頭は、与えられたおやつケーキを15分でたいたげたと伝えられている。

父親であるオスのパンダにも同様のケーキが与えられた。

ジャイアント・パンダの貸出プログラムは米中親善の証である、と在米中国大使が語っている。

このプログラムは、当時のニクソン大統領夫人が、中国を訪問した際にジャイアント・パンダを見て非常に気に入ったために、1972年にオスとメスのパンダがスミソニアン国立動物園に贈られたことから始まっている。

野生のパンダの寿命は15年から20年だが、飼育されている場合には30年ほどだという。

ギネス記録によると、今まで最も長寿のパンダは、香港のオーシャン・パークで飼育されていたもので38歳まで生きたという。



WASHINGTON, DC - 22 FEB 2020 - A black and white giant panda eating bamboo shoots at the Smithsonian National Zoo in Washington, DC. ©Roy / Shutterstock.com

モンク・アザラシの 赤ちゃんが誕生 ノースショア

オアフ島ノースショアで先週2頭のモンク・アザラシの赤ちゃんが誕生したと、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

RN58という番号をつけられたメスのモンク・アザラシ(通称ルアナ)は、担当職員と2人のボランティアが見守る中で、6頭目となる赤ちゃんを出産したという。

ハワイ州国土自然資源局職員のレスリー・マクファーソン氏は、「赤ちゃんアザラシはすぐに動き始めました。生まれて20分後には岩に登り始めて、母親アザラシは声を上げてそれを見守っていました」と述べている。

その前日には、別のアザラシがノースショアで誕生しているという。

同局は、赤ちゃんアザラシの誕生に伴い、母子アザラシに近づかないよう警告を発している。今年になってすでに3頭のアザラシが、原因不明で死亡しているという。

「生まれたばかりのアザラシの周囲では、人間が母子に近づかないよう警戒する必要があります。犬の散歩の時なども十分な注意が必要です」と発表している。

当局と動物保護団体では、これから5、6週間ほど観察を続けることにしているという。

「健全な自分軸」一緒に見つけましょう
指圧・天城流整体・タイマッサージ・姿勢矯正ストレッチ・マニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage
808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm), 日休
1580 Makaloa St., #780, Honolulu

「日刊サンを見た」で **10% OFF** Yumie Nakayama

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック
美容整形外科

- バスタップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム
新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載
www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)



毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを



アートメイク
YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉を**
可能な **1セット** いかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE
2000 S. Beretania St.
(マカラーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

ハワイの空港でマスクは必要なし ザ・バスでもマスク着用は任意に

ハワイ州運輸局が4月18日(月曜日)午後、州内の空港においてマスク着用の義務がなくなったことを発表したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

同時に、一部の航空会社と市運営の公共交通機関においても、マスク着用は任意となることが発表された。

18日にフロリダ州で下された高等裁判所での判決を受けての措置だという。

今後、マスク着用は推奨されるものの、必須ではなくなる。

フロリダ州の連邦裁判所は、飛行機や列車など公共交通機関の乗客に対するマスク着用規制について、新型コロナウイルスのパンデミックにおける米国保健当局の権限を超えているとした。

この判決に基づきバイデン政権は、マスク着用命令は現時点では有効ではないという見解を示したという。

これを受けて州運輸局では、州内の空港におけるマスク着用は必須ではないと書面で発表した。

「連邦政府は今回の判決を精査し、今後の指針について発表する予定である」という。

ホノルル市運輸局でも、ザ・バスおよびザ・

ハンディバンの乗客に対して、4月19日(火曜日)からマスク着用を必須としないと発表した。

「運輸局としては今後もマスク着用を推奨します。公共交通機関を利用する場合には、周囲の人々に対する思いやりを持って行動していただきたいと思います」

先週、アメリカ疾病予防管理センター(CDC)は、公共交通機関におけるマスク着用義務をさらに15日間延長し、5月3日までと

していた。

ユナイテッド航空、デルタ航空、サウスウェスト航空、アメリカン航空では、今回の判決に対応して、国内線でのマスク着用規制を撤廃したという。

ハワイアン航空でも、乗客および乗務員に対する飛行中のマスク着用については任意とすると発表した。

アラスカ航空も、アメリカ国内線でのマスク着用は任意とするとという。



イベント情報

4月23日(土)

第15回ワイマナロ・カニカピラ ONLINE
午前9時~午後6時
伝説のハワイアンミュージシャン、ギャビー・パヒヌイの功績を称え、ミュージシャンやフラダンサーがワイマナロに集結し、パフォーマンスを繰り広げる。今年はオンラインで開催。
www.naalehutheatre.org

カイクキ・ナイトマーケット
午後4時~8時
毎月第4土曜に、カイクキ高校で開催されているナイトマーケット。フードトラックやリテールブースが並び、子どもから大人まで楽しめる。
www.islandcraftfairs.org/oahu

4月23日(土)~24日(日)

ボディ・マインド・スピリット・エキス
午前10時~午後6時
サイキックリーディングやヒーリングのセッション、心身の健康を整えるグッズの販売など、スピリチュアル・ホリスティック関連のブースが集合。プレイズデルセンターで開催。
www.bmse.net

4月23日(土)~24日(日)

HSO - ベートーベン・ピアノコンサート
午後7時半~9時半
\$18~\$99
ハワイ・シアターで開催されるハワイ交響楽団のピアノコンサート。ベートーベン以外にハワイの曲の演奏もあり。
www.myhso.org

4月24日(日)

アロハホームマーケット“アロハ・アイナ”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第104回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumisakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumisakura

4月29日(金)~5月1日(日)

スーパー・アメリカン・サーカス
\$37~\$65 (子ども\$16~\$26)
世界中を回るアメリカ大道芸団のハワイツアー。ピエロのパフォーマンスから人間アクロバティック、モーターバイクのショーなど、スリリングで笑いあいの2時間!
プレイズデルセンター
www.superamericancircus.com

引越し後と売却前に、丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やります**
リピーター多数 日本語 マーボー 10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

イースター週末に暴力事件が多発

先週末はイースター(復活祭)の週末ということで、ハワイでも様々な催事が行われ、レストランで外食する人も多かった。

楽しい祝日だった一方で、ホノルル警察では、島内で起こったいくつかの強盗事件について捜査をしているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

それらの強盗事件のほとんどで、銃器が犯行に用いられているという。

4月18日(月曜日)午前5時ごろ、ワイキキのパオアカラニ・ストリートとクヒオ・アベニューの交差点にあるバス停で、50歳男性が銃を突きつけられて殴打され、金品を奪われ

るといふ事件が起きている。

目撃者が撮影した写真では、被害者が顔から流血している様子がうかがえる。

目撃したアル・ハワットさんは、「通勤中の被害者男性がバス停に向かっていたところに、銃を持った犯人が現れてバッグを要求していたようです」と語っている。

その後犯人は、被害者男性に対して暴行を加え、発砲し、10ドルと携帯を奪って逃走したという。

オアフ島内では、この週末に少なくとも4件の強盗事件が起こっている。

ハレイワ・ビーチ・パークの公共トイレの外で4月17日(日曜日)午前10時ごろ、ニューメキシコ州からの男性観光客(62歳)が、刃物を持った女性に襲われてバッグを奪われている。

アイアアでは17日(日曜日)午前9時ごろ、53歳男性がニュータウン・パークの

向かいに駐車して座っていたところ、男性に銃を突きつけられて襲われるという事件も起きている。

午後1時ごろには、ケアモク・ストリートで、ニューヨークからの男性2名が、ウォールマート近くの歩道を歩いているところをマスクを着けた男性2人に襲われたという。

ワイキキ自治会の会長であるロバート・リンレイ氏は、「このような暴力事件は住民にとって最重要課題です。逮捕されたとしても、有罪にならないことが多いからです」と述べている。

「範例を示すことが必要です。犯罪を犯したら、刑務所で刑期を過ごすべきなのです」
30年以上ハワイに暮らした後アメリカ本土に転居したバーバラ・コーリーさんは、「後ろを気にしながら歩きたくはないでしょう」と述べている。

「ホームレスの人々が溢れています。手頃な価格の住宅が不足しているのが原因だと思います。それに生活費が高いことも問題でしょう」

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サン
ウェブサイト

日刊サン

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

日本語OK

Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

里帰り便 お問い合わせは **今すぐお電話を!** **\$859.00~** (アップグレード 4/7/2022)

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土	火・金・日
		臨時便	4/29, 30, 5/1, 4, 6, 7, 8	4/28, 29, 30, 5/3, 5, 7, 8
		7月	金・土・日(7/1~14運休)	金・土・日(7/1~14運休)
	成田	4・5月	火~日(5/1~9運休)	月~土(5/1~8運休)
		臨時便	4/27, 28	4/26, 27, 28
		6・7月	毎日	毎日
関空	7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31	
ANA	羽田	6/30まで	日・月・金	日・月・金
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5/31まで	日・火・木	火・木・土
	関空	5/31まで	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com

営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

感動のそばに、いつも。

日米、財務相会談を開催へ 急激な円安めぐり議論

米財務省は18日、イエレン財務長官が、20カ国・地域(G20)や先進7カ国(G7)の財務相・中央銀行総裁会議に出席するためワシントンを訪れる鈴木俊一財務相と会談すると発表した。
ウクライナ情勢のほか、円相場が1ドル=127円台と約20年ぶりの安値水準に下落する中、急激な為替変動が経済に与える悪影響についても議論する見通しだ。

鈴木財務相は日本時間19日午前の閣議後記者会見で、急激な円安への対応に関し「G7などで合意された考え方にに基づき、米国などとの金融当局と緊密な意思疎通を図りながら、適切に対応しなければならない」と述べた。

ロシア最恵国待遇撤回法が成立 制裁強化 海産物関税引き上げ

ロシアに対する貿易上の優遇措置「最恵国待遇」を撤回するための改正関税暫定措置法が20日、参院本会議で可決、成立した。ウクライナ侵攻に伴う経済制裁強化の一環で、ロシア産魚介類などの関税が来年3月末まで引き上げられる。暗号資産(仮想通貨)が制裁の抜け穴として悪用されることを防ぐ

ための改正外為法も可決、成立した。
ロシアへの最恵国待遇の撤回で、ロシアからの輸入品に優遇措置が適用される前の関税率が課されることになる。サケの関税率は現行の3.5%から5%に、カニは4%から6%に上がる。一方、原油や液化天然ガス(LNG)、希少金属のパラジウムなどは影響がない。

「ロシアが地下貫通弾を使用」 ウクライナ高官が非難

ウクライナでロシア側との停戦交渉団を率いるポドリャク大統領府長官顧問は19日、東部ドネツク州の要衝マリウポリへの攻勢を強めているロシア軍が地下の軍事施設への直接攻撃が可能な特殊貫通弾(パンカーバスター)を使用していると述べ「子どもたちへの殺人行為だ」と非難した。ツイッターに投稿した。

ポドリャク氏は、ウクライナ側部隊が立てこもって抵抗を続けるマリウポリの製鉄所アゾフスターリの構内にロシア軍が強力なパンカーバスターの投下を続けていると指摘した。
各国の政治指導者や宗教界の指導者らが市民の避難を実現させなければ「彼らの手も血で汚れることになる」と訴えた。

G20、波乱の開幕 米英、ロシア発言前に退席

日米欧やロシア、中国など20カ国・地域(G20)の財務相・中央銀行総裁会議が20日、米ワシントンで開幕した。ロシアによるウクライナ侵攻後、G20の閣僚級会合は初めてで、ロシアとの距離感をめぐって参加国の対立が露呈。米英などの代表者は、ロシアの参加者が発言する前に席を立った。
「戦争」による世界経済の減速に対処するための合意形成は困難で、全会一致が原則の共同声明の採択は見送られる見通しだ。

慰安婦合意は「公式」 韓国次期外相候補

韓国の聯合ニュースによると、尹錫悦次期政権の朴振外相候補は20日、慰安婦問題に関する2015年の日韓合意について、記者団に「韓日間の公式合意であり、そのことは文在寅政権も認めている」と指摘した。その上で、慰安婦問題について「被害者の名誉と尊厳を回復するため、韓日が共に努力する必要がある」と述べ、日本側の対応も求めた。
文政権は、日韓合意に基づき設置した元慰安婦支援のための財団を一方的に解散。合意自体は公式なものとの認識を示していた。

東ティモール大統領選 平和賞のホルタ氏当選

19日に決選投票が行われた東ティモール大統領選で、ノーベル平和賞受賞者のジョゼ・ラモス・ホルタ元大統領(72)が当選を決めた。現職のフランシスコ・グテレス(通称ルオロ)大統領(67)を破り、10年ぶりに返り咲く。任期は5年。

イベント情報

4月29日(金)~5月13日(金)

インスピレーション-ハワイ・キルト・ショー2022
午前8時半~午後4時半(最終日3時まで)
ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムの作品を展示。入場無料。
<http://hawaiiquiltguild.com>

4月30日(土)~5月1日(日)

HSO - モーツァルト・レクイエム
午後7時半~9時半
\$38~\$68
オアフ島最古の教会として知られるカワイアハオ教会を舞台にした、ハワイ交響楽団と合唱団(オアフ・コーラル・ソサエティ)のコンサート。
www.myhso.org

5月1日(日)

レイデー・アロハ
午前10時~午後12時
カカアコのソルトで開催されるメイデー/レイデーのイベント。ハワイアンミュージックのライブやフラパフォーマンスのほか、レイメイキングや子ども向けの工作もあり。
<http://saltatkakaako.com>

ハワイアンエアラインズ・メイデー2022 ONLINE
午後7時~9時
ロバート・カジメロなどナ・ホク・ハノ・ハノ・アワード受賞アーティストのライブがバーチャルで楽しめる。ローカルテレビ局KFVEとフェイスブックにて放送・配信。
www.kahulileolea.org/may-day-2022.html

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**
初回相談無料
☎808-695-3562
マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 **タリク・タケノ**

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます
講師: 中井 勉
NaHoku HanoHano Graphic Award 2019
2歳からシニアクラスまで募集中 - 脳の活性化に!
5~8歳クラス 絶賛募集中
水(3時)、金(5時半)、土(3時半)
日本語 808-492-9137
dragonbeat1111@gmail.com
English 808-741-0513
<http://www.dragonbeat.org>



State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**
2ベッドルーム/2バスルーム/2駐車場
\$3700 + 税 (即入居可)
週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別
お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで 808-226-8708 **SHUKO**

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラウ山脈の麓のパワースポット
後継者・墓じまい不要
パレーオブザテンプルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能
VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サン Instagram
ほのぼのハワイの風景動画など、毎日更新中!!
QRコード

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください
長期賃貸管理物件募集中!
購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。
マップビジョン不動産
MAP VISION INC. **MR**
お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101
201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。
HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

健康長寿のために 寝たまま座ったまま
効率的な「下肢運動」を実現!
パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS*システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。
使い方は簡単!
3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル
PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax
Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21
信頼と実績で30年
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。
孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。
Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

退職後の医療費はどの位かかるか 考えたことがありますか？

退職後の生活費を考えると、限られた収入でやりくりしなくてはならないのですが、老齢年金や今までリタイヤメント資金として貯めたIRA、401Kや個人年金を引き出して生活することになります。

退職後、今まで貯めた老後の資金が尽きないように毎月の生活費を再度見直す必要があります。

固定経費の内訳を出してみましょう。その中に医療費が入るのですが、どの保険を選ぶかに寄って毎月の医療保険料が

異なり、医療費には毎月の保険料と病気になった時の治療費を予算に入れなくてはなりません。

私の夫は79歳ですが、お蔭様で何の薬にも頼らず超元気で暮らしていましたが、2020年の秋にいよいよ入れ歯にするかインプラントにするか決めなくてはならない時期が来ました。主人は即座にインプラントでお願いしますとリクエストしましたが、専門医に回され、なんと見積は約\$50,000で、その他に顎の専門医にまわされ、約\$60,000以上かかりました。車でも買い替えようかと考えていたところでしたが、買わなくて良かったと思えました。このような突然の予期せぬことも、起きると考えて備えておきましょう。

今まで必要がなかった補聴器のお世話になる時期が来るかもしれません。聴覚の検査も年に1回はチェックしたいものです。実際良く聞こえない方と会話するのは大変です。一人暮らしの方はご自分の耳が遠くなっていることに気が付かず、通常の会話がスムーズに行かないことがあります。補聴器の料金もピンキリのように、生活に支障をきたす前に用意したいものです。高い物は\$7~8,000ドルと聞いています。購入の時期が来たら、どの保険を選ぶか慎重に決める必要があります。

健康状態は年と共に衰え、医療費はかかるようになりますが、いつ病気になるかはわかりませんので、予算に入れて、使わなかったら翌年の予算に加えて備えましょう。

急に大きな額をIRAや401Kから引き出すと税金がかかりますので、計画が必要です。

毎月の経費には長期介護は予算に組み込まれていないと思われませんが、メディケアではカバーされません。長期介護保険をお持ちでない方は、毎年少しずつサイドに貯金が必要かもしれません。知人で介護のお世話になっている方は施設に入り、雑費など含めると月\$10,000位かかっているそうです。あなただったらどうしますか？

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO
ウォッシュレット
リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント設置可
超目玉品
\$690 → \$490

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料
安心の
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

日刊サン **FREE**
デジタル版 バックナンバー
読み放題!!

日刊サンウェブサイト
毎日更新中

www.nikkansan.net

DREAM
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り
無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

IKICモーターズ
Aloha
AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鶴飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

耐久性と美しさを備えた
アルミカーポート
パティオカバー

日本の技術で安心! メンテナンス不要
100%UVカット 75%熱遮断
場所に合わせてカスタマイズが可能

Ohana Exterior 808-321-2862

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check
for monthly special!

人気のTOTOウォッシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc
1585 Kapioani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
お見積り無料
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! **SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た!
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転
しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

これから^{ステージ}の人生へ
アラ古希からの
ユルユラ Alohaマインド

No. 113

マイドリーム

4月4日から9日までの展覧会を何とか無事に終えることが出来ました。タイトル「juxtaposition 二人展」の最終日に、7歳の孫もママと一緒に来てくれました。彼女は私と一緒にマグネットアート遊びをするのをとても喜んでくれます。ピルの中の画廊を何軒か回ってからの来廊でした。



「自分で簡単に並べ替えて出来るマグネットアートは楽しい!」と言ってくれる私の作品のファンの第一号です。私が付けてい

たものは外して、可愛らしくイキイキとした作品に、彼女流に仕上げました。

最終日の前日には、美術評論家の宮田徹也先生にもご来廊頂き、励ましのお言葉も頂戴しました。

撤収が終わり、最終日には孫が来て自分で作品作りをしてきましたと、写真を添付してメールすると、宮田先生から、「おー、素晴らしい写真です! 私も高木さんの作品のアピール、頑張りますのでお待ち下さい」と、ありがたい返信が届きとても嬉しくなりました。

実は、突貫工事のような急ピッチでの制作中に木槌でトンカチをする作業を続けていたら、突然に新幹線のトンネルへ入ったときみたいに耳がキーンと聞こえづらくなったのです。翌朝近くの耳鼻科に行き検査してもらいましたら、難聴と。とりあえずはお薬を出してくれました。1週間経過しても耳の不調が治らなかったので、大学病院の耳鼻科でも検査してもらいました。「年齢的にも難聴ですから、今回は補聴器のテスト検査をしましょう」と告げられました。費用について聞くと「片耳10万くらいです」との回答にビックリ。友人達にも相談すると「東洋療法の中針が効くわよ」との朗報に、早速その治療院へ行きました。プスプス頭や耳周りに針をさして電気を通しての治療は怖かったですが、これで、治るのなら治療を頑張って受けてみよ

うと覚悟を決めました。治療回数10回くらいで、本当にかかなり良くなりました。マグネットアートも諦めるべきか、手仕事も出来ない年齢に一気に急降下したのかと、内心がぐったりでしたが、気持ちも明るく盛り返して来ました。もちろんそれなりの老化とは付き合い始めなければとも思っています。

展覧会での孫の創作する姿を見て、おじいちゃんおばちゃんには認知予防に。小さな子供達には、豊かな感性、豊かな情緒を育むために! 夢は、誰もが楽しめるマグネットアート。脳科学者に研究してもらい、箱庭療法みたいなアートセラピーとしても、マグネットアートを発信していくことが「マイドリーム」です。

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用。1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当。1994年 北海道にて、陶芸工房【G-club】を開設。1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞。2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞。2003年 東京に工房・オフィスを開設。2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞。2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選。2014年 7月7日より、ハワイマツジャーアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学。2015年1月17日 同校卒業。2020年12月 著書「人生の“サバティカル”留学」を上梓。



No. 77

さくらももことモーニング娘。のおはなし

私のコラムをはじめから読んでくださっている熱心な読者の方(いるのかいないのかはさておいて)はご存じだと思いますが、このコラムのタイトルは、私が愛してやまない作家・さくらももさんの名作中の名作『もものかんづめ』のオマージュとしてつけました。彼女の作品はどれも面白く、読みやすいこともあって小さいころから何度も何度も読み返してきました。もちろん漫画もほぼすべて読んでいますが、私はや

はりあの独特の表現があふれるエッセイが大好きです。

さかのぼること20年、初めてハワイ旅行が決まったとき、飛行機の中の時間つぶしにと母が本を買ってくれました。それが、さくらももさん著『ハコイリ娘。』だったのです。それを見た瞬間、狂喜乱舞したのを覚えています。大好きなさくらももさん、しかも、そのももさんが何とこれまた私の大好きなアイドル・モーニング娘。と一緒に色々な体験をして、それを本にしてくださったというのです。

当時、モーニング娘。は、憧れない女の子などいないほどの人気。私も、もちろん熱狂的なファンでした。そして、なんと、ももさんもモーニング娘。結成当初からの大ファンだということです。モーニング娘。をももこ節で読めることももちろんですが、初めてももこさんとの共通点を見出したようで非常にうれしかったのを覚えています。

私は今も、モーニング娘。の大ファンです。といってもさすがにもう「私もメンバーになれるかも?!」とは思わなくなり、そして自分より年下のメンバーばかりになったので「親戚のおばさん」ポジションでの応援に徹することにしていますが、

さて、私はそれを旅行前に読んでしまわないようにと、ビニールにくるまれたままハワイ行きのパックに忍ばせたのです。そのときは、ハワイ旅行よりも、『ハコイリ娘。』を読むこと

のほうが楽しかったように思います。

今でもはっきりとその装丁まで思い出せます。ピンクと黄色の二冊組で、外側の箱にはさくらももさんのイラスト付き。ハワイにつくまでの約8時間で読破し、時差で眠れないハワイの夜にも何度も開き、うっとり眺めていました。もちろん、日本に帰ってからも、そこから10年後に故郷を離れて上京したあとも、折に触れて読み返す一冊となりました。

今では、その本に収められたメンバーはグループを卒業し、今は誰一人としてモーニング娘。ではありません。ももさんももうこの世にはおられませんが、いつか、大変おこがましい願いですが、ももこさんに会うことができたら、今のモーニング娘。の魅力を語り倒したいと思います。「あなたねエ、」と呆れてくださったら、きっとそれ以上の喜びはないでしょう。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所に武者修行中。日々のあれこれ、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日は Kaoru (@kaoru_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



日刊サンでコラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!
山田メルビン 貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

● **日本帰国用 PCR検査 証明書発行**
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は **月川クリニック TEL: 808-941-7770**
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないうで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
☎808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンセススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

日刊サン FREE
印刷版発行中
毎週土曜日

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

- General Manager [FT]**
 年収: \$55,000~\$72,000
 HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)
- Executive Chef [FT]**
 年収: \$55,000~\$72,000
 Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY(ワイキキエリア)
- Restaurant Manager [FT]**
 年収: \$45,000~\$55,000
 ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
 HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)/
 Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
- Kitchen Manager [FT]**
 年収: \$45,000~\$55,000
 ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
 HEAVENLY(ワイキキエリア)
- Sales Support [FT]**
 年収: \$50,000~(経験・能力に応じて決定)
 Webマーケティング、SNS運用分析、
 その他店舗経営サポートなど、全社の
 業績向上のために幅広く活躍していただけます。
- Accounting Assistant [PT]**
 週3日程度 時給\$14スタート
 後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中!!

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ●従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

HAWAII RESTAURANT

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気のしゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
から選べます

ご予約は
808-367-0012

2334 S. King St.
(とりとん2階)

ALOHA
Bakery & Cafe

カカアコの
人気カフェ

2階にイートイン
スペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、
淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、
個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(±8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

30年以上、ローカルに
愛される寿司レストラン

オンラインオーダー、
カーブサイド
ピックアップ
承り中

カカアコに
移転リニューアルオープン!

Sushi King Kaka'ako
(808) 888-7874
651 Ilalo Street, Honolulu
UH John A. Burns school of medicine
ハワイ大学カフェテリア内
Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポート

寿司 & Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

ハワイの最新ニュース、
求人情報など更新中!!

ハワイの“今”を
お届けします

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

Youtubeチャンネル

NFTツボ



日刊サンハワイがプロ
デュースするNFTと暗号通
貨の世界を楽しく解説する
Youtubeチャンネル



←動画はこちら チャンネル登録をよろしくお願いします!

新着エピソード

NFT詐欺から自分を守ろう!
セキュリティアップの秘訣お教えします

必聴!

NFT詐欺
から自分を守ろう!

12:41 / 43:51

求人情報

日刊サンの e-JOB

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi
 多忙につき **寿司シェフ募集**
 給与、待遇など詳細は (808)735-4455
 電話でお問合せください
 1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

受付兼 歯科助手 募集 フルタイム
 レジメをこちらのメールアドレスに送ってください
natsukonakatanids@gmail.com
 アラモアナビル 9階
Natsuko W. Nakatani, D.D.S.

Come Join Our Team デンタルスタッフ募集
 ■デンタルアシスタント(フルタイム)
 ■歯科衛生士(パートタイム)
 日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地 パナナムビル9階
 応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com

Sushi King Kaka'ako
 カカアコに 移転して リニューアル!
募集
寿司シェフ/フライクック
 Sushi King Kaka'ako
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 詳細&応募先 **sushikinghi@gmail.com**
 (808)888-SUSH (7874)

スタッフ募集
 とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店
急募 キッチン(料理経験者大歓迎) サーバー
急募 もりもん tori 焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー
 2334 S. King Street, Honolulu
808-308-3787 詳細は面談にて
 takuto@sunrice-us.com

日刊サン 無料 **フリー** **スタッフ募集**
広告営業
 営業経験が5年以上ある方 日英両語
ライター
 イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語
 ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 **saniso1@gmail.com**

スタッフ募集 **ALOHA**
 Bakehouse & Cafe Honolulu, Hawaii
カフェカウンター **パートタイム募集**
 (週1日からOK)
 6:30AM~2:30PMの交代制
 ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
 飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇
 アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.
応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
 勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
 書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?
急募 ◆キッチンヘルパー
 ◆サーバー
 レジメをお送りください
 Email: **oishyinc@gmail.com**
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
 デイナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休
 ご予約をお勧めします

プライベートパーティーでの **寿司シェフ募集!**
 お問い合わせ **superbinc@hawaii.rr.com**
 Kevin (808)737-0051 (英語)
 Howard (408)839-4317 (日本語)
\$20/hour (DOE)+Tip
 週1~2回 1日約5~6時間 (イブニングタイム)
 住み込み寮の提供可能(金額相談) **SUPERB SUSHI**

三行広告
 Classified Ad.

Service サービス
 -E-13
US ケーブルTV \$10/月 MLB
 野球 ゴルフ テニス 及び
 日本語放送等250局
 808-690-3430

-E-13
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
 ルス削除、ウェブ構築、レッスン
 等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
 808-690-3430

Rent 賃貸
 -E-13
賃貸 1BR ワイキキ中心部 家具
 付き、ガレージ 電気代込み
 \$1900
 808-200-8300

家を貸したい 人を募集したい
 生徒を集めたい
 車を売りたい e.t.c.
 クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サン 無料 **フリー** **求人広告**
 掲載のお申し込みは

nikkansan.net/ad-inquiry/

ウェブサイトも内容充実!
日刊サンハワイ で検索!

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Tel _____ E-mail _____
PAYMENT INFORMATION
 Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
 Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
 Card No. _____ - _____ - _____
 Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____
 Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

TKWORLD

アラモアナ・パールリッジ店

April Special

マッサージチェア 最大50%以上お得に! 配送&セットアップ 無料!

Synca マッサージチェア

#JP1100モデル 完全日本製

Reg \$15,000 → **\$7,999**

【特徴】

- 4D強もみ、ソフト揉み機能搭載
- 21種類のマッサージコース
- タッチスクリーンコントローラー
- コンパクト、プロフェッショナルストレッチ

色: 黒、茶、ベージュ

5年保証



FUJIMAX マッサージチェア

#TS 7000モデル

3年保証

Reg \$12,000 → **\$5,999**

【特徴】

- フルボディマッサージ (背中・腕・お尻・脚・ふくらはぎ・足裏)
- 12種類 自動プログラムマッサージ
- ストレッチ機能
- ボディスキャン機能搭載
- ゼロスペース ●無重力機能
- Bluetoothスピーカー
- 自動音声認識機能
- LED ランプ ●保証延長可能

色: 黒、茶、ベージュ、コーヒー



NAGOMI マッサージチェア

#TS 7500モデル

【特徴】

- 簡単操作 ●9種類 自動プログラムマッサージ
- 無重力機能 ●ゼロスペース ●ストレッチ機能

Reg \$8,500 → **\$3,999**

3年保証

色: 黒、茶、ベージュ



SAI ZEN

抜け毛・薄毛、ボリュームのない髪にコシを与える育毛ヘアケアシリーズ

サイゼン シャンプー スプレー セラム

3点セット **\$150**



敏感肌にも安心、自然原料で作ったハーブシャンプー

【特徴】

- 髪ボリュームとコシを与える ●ケミカル成分不使用
- 太陽、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 加齢、UVダメージなど多くの悩みに対して頭皮から健康にする10種類以上のハーブを使用
- 古い角質を取り除き、健康で綺麗な頭皮を保つ
- 子どもから大人まで、男女問わず使用可能

1つの機械で5つの機能

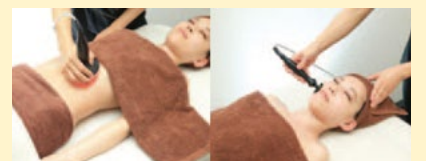
日本の施術がハワイで受けられる

脂肪燃焼&髪の育毛トリートメント



- ラジオ波
- EMS + 脂肪吸引
- 毛穴を小さく
- LED
- マッサージ

アラモアナ店のみ利用可能



初回限定 **\$49**
(定価 \$200)

3アイテム選んで **\$240 SALE!**

Sai Zen, Lomi Mate, Lomi Foot, Popoki Massage Gunの中から好きなアイテム3つを選べます。もしくは単品でもセール価格に!



Sai Zen

新ボリュームプラスシャンプーセット

\$120 → **\$90**



Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$160 → **\$120**

Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$240 → **\$120**



Popoki

マッサージガン

\$240 → **\$120**



ポポキマッサージ

自動車事故の労災他 各種保険適用

Popoki Massage

アラモアナセンター内唯一の日本人セラピストマッサージ店

カマアイナ

60min \$69 → **\$59**

90min \$99 → **\$89**



ロミロミ、指圧、フットなどリクエストに応じて、カスタマイズメニューでマッサージ

電話予約お待ちしております

Popoki Massage

MAE-3345

ご予約 ▶ **808-304-8038**



TK WORLD/Popoki Massage アラモアナセンター #1227
マカイサイド1階 Macy's とフードコートの間
TK WORLD パールリッジセンター #205 マウカサイド2階、Macy'sの近く
お気軽に日本語でお問合せください! **808-589-6503**